



DIE APOKRYPHEN



INHALT

1. Was sind Apokryphen?
2. Apokryphen und Kanon
3. Inhalt der Apokryphen
4. Wie schätzte die Kirche die Apokryphen ein?
5. Schlussfolgerung



*Die Bibel
mit Apokryphen*

WAS SIND APOKRYPHEN?



WAS SIND APOKRYPHEN?

Ev. „Apokryphen“ = kath. „Deuterokanonisch“ (= Alttestamentliche Bücher des „neutestamentlichen Kanons“)

Kath. „Apokryphen“ \approx ev. „Pseudepigraphen“

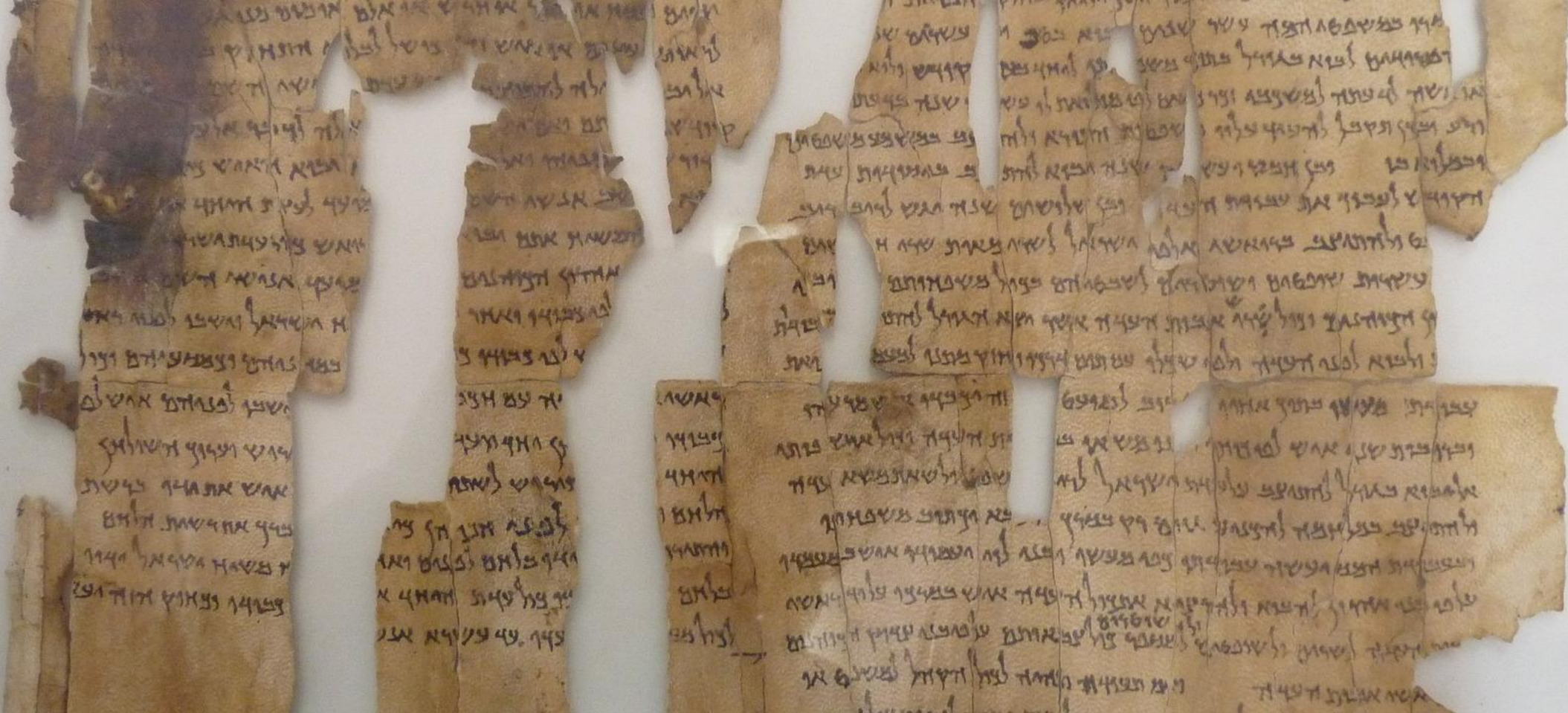
- Damit alle das gleiche meinen, „alttestamentliche Apokryphen“ verwenden
- Die Apokryphen gibt es im Vergleich zu den Schriften des AT nicht auf Hebräisch, sondern nur auf Griechisch
- In diesem Vortrag konzentrieren wir uns auf die alttestamentlichen Apokryphen.



WARUM APOKRYPHEN?

- Nicht im hebräischen Kanon (Tanach= Gesetz, Propheten, Schriften)
- Nur griechische religiöse Schriften
- Fanden Verbreitung bei den Juden in der Diaspora (die kein Hebräisch mehr konnten)





APOKRYPHEN UND KANON



GIBT ES NEUTESTAMENTLICHE APOKRYPHEN?

Um die Zeit der Urkirche entstanden religiöse Schriften „unterschiedlicher Qualität“

- Briefe und Schriften der Kirchenväter (Clemenzbriefe, Justin der Märtyrer, Tertullian...) diese Autoren beanspruchten für ihre Briefe keine „apostolische Autorität“ oder „Inspiration“.
- Manche dieser Bücher hatten große Autorität in den Gemeinden (Barnabasbrief, Hirte von Hermas)
- Billige Fälschungen (Brief des Paulus an die Laodicäer; Das Testament der Zwölf) – diese sind häufig aus den späteren Jahrhunderten (3Jh+)
- Bewusste, teils sehr extreme Irrlehren (Judas-Evangelium, Thomas-Evangelium, Petrus-Apokalypse)



WIE WÜRD E EIN SYRISCH-ORTHOXER CHRIST UNSEREN EVANGELISCHEN KANON BEWERTEN?

New Testament

Gospels

Matthew Mark* Luke John*

Apostolic History

Acts of the Apostles*

Epistles

Pauline Epistles

Romans 1 Corinthians 2 Corinthians Galatians Ephesians Philippians Colossians 1 Thessalonians

2 Thessalonians 1 Timothy 2 Timothy Titus Philemon

General Epistles

Hebrews James 1 Peter 2 Peter 1 John* 2 John 3 John Jude

Apocalypse

Revelation

→ Für ihn wären 5
Bücher unseres
Neutestamentlichen
Kanons „apokryph“.



ALTTESTAMENTLICHER KANON DER ÄTHIOPISCHEN KIRCHE





INHALT DER APOKRYPHEN



DAS BUCH JUDIT

Inhalt:	Die Witwe Judit nutzt ihr reizendes Aussehen um Holofernes, den Hauptmann der Assyrischen Armee an sich zu fesseln und zu enthaupten. Seinen Kopf versteckt sie in ihrer Tasche
Umfang	16 Kapitel
Lesenswertes	Erzählstil ist fesselnd, kurzweilig Hilfreich für jüdisches Selbstverständnis vor allem in der Diaspora
Problematisches	Teilweise extrem ungenau und ungeschichtlich (Assyrischer König) Eine verführerische Witwe wird als Glaubensheldin glorifiziert
Note	3



DAS BUCH JUDIT

“Darum nun, mein Herr und Gebieter: Nur wenn es in diesem Volk ein Vergehen gibt und sie sich gegen ihren Gott versündigt haben und wir Kunde davon erhalten, dann können wir hinaufziehen und gegen sie Krieg führen. Wenn es aber kein solches Vergehen in ihrem Volk gibt, dann, mein Herr, lass ab von deinem Vorhaben, damit nicht ihr Herr und Gott sie beschirme und wir vor aller Welt zum Gespött werden.” (Judith 5,20–21, LU) schildert das Zeugnis des Achior (König der Ammoniter) über die Juden.



WEISHEIT SALOMOS

Inhalt	Lobpreis der Weisheit am Beispiel des Exodus-Auszugs
Umfang	19 Kapitel
Lesenswertes	Literarisch anspruchsvoll, viele tröstliche Texte über das Leid. (Leid des Gerechten, Erfolg des Gottlosen aus Ewigkeitsperspektive wie Krankheit, Kinderlosigkeit, Armut...), Milde Gottes mit Sündern
Problematisches	Zweideutig bzgl. Fall des Menschen (Salomo von Geburt an Edel- Weisheit 8,20), Übertreibungen über Salomo, Weisheit vs. Glaube (kap. 10ff..)
Note	2



WEISHEIT SALOMOS

“Dann wird der Gerechte in großer Zuversicht dastehen vor denen, die ihn bedrückt und sein Leiden verachtet haben. Wenn sie ihn dann sehen, werden sie in Furcht und Schrecken geraten und außer sich sein über seine unvermutete Rettung. Sie werden voller Reue untereinander sprechen und in Herzensangst seufzen: »Das ist doch der, der einst bei uns Gelächter hervorrief und über den wir unsere Scherze machten, wir Narren! Wir hielten sein Leben für unsinnig und sein Ende für ehrlos. Wie kommt es, dass er nun zu den Söhnen Gottes gezählt wird und sein Erbteil bei den Heiligen hat?“ (Weisheit 5,1–5, LU)

“Aber du hast alles nach Maß, Zahl und Gewicht geordnet. (Weisheit 11,21)



DAS BUCH TOBIT

Inhalt:	Der Engel Raphael begleitet den jungen Tobit nach <i>Medien</i> um vom erblindeten Vater deponiertes Geld zu holen. Unterwegs heiratet er Sara (Leviratsehe) und bekommt ein wunderbares Heilmittel für die Braut wie für die blinden Augen des Vaters
Umfang	14 Kapitel, weitschweifig, viele Wiederholungen/Vergewisserungen.
Lesenswertes	Sara, die Braut Tobits war 7 mal verlobt und jedes mal starb ihr Bräutigam in der Hochzeitsnacht Bespricht das Schicksal der Nicht-Juda-Stämme (Naftali) im Exil
Problematisches	Bewusste Legende; sehr frommer Text Der Engel lügt explizit und bewusst ohne jede Notwendigkeit
Note	4



DAS BUCH TOBIT (TOBIAS)

“Es begab sich nun an demselben Tage, dass auch Sara, die Tochter Raguëls, in der Stadt Ekbatana in Medien von einer der Mägde ihres Vaters geschmäht wurde. Man hatte sie nämlich sieben Männern nacheinander zur Frau gegeben, aber ein böser Geist, Aschmodai genannt, hatte sie alle getötet, sobald sie mit ihr das Lager teilen wollten, wie es Brauch ist. Und die Magd sagte zu ihr: Du bist es, die deine Männer tötet! Siehe, schon sieben Männern wurdest du gegeben, doch nach keinem von ihnen bist du benannt! Was weist du uns zurecht wegen deiner Männer, die doch alle gestorben sind? Geh doch mit ihnen! Wenn wir nur niemals einen Sohn oder eine Tochter von dir sehen müssen!” (Tobit 3,7–9, LU)



JESUS SIRACH

Inhalt	„Sprüche-Buch“ vom ersten „Synagogengründer“ (bzw. seinem Enkel aufgezeichnet), vor allem zu Themen Schöpfung, Tod, Freundschaft, Freude, Ehre, Geld, Frauen, Reden
Umfang	51 Kapitel (größtes Werk der alttestamentlichen Apokryphen)
Lesenswertes	Jüdische Lehre vs. Griechische Lehre, Thema der Freundschaft sehr gut ausgearbeitet (wie auch viele andere Themen) Grundlage für „Nun danket alle Gott“
Problematisches	„Bleibe bei dem Was dir dein Herz rät“? (Sir. 37,13(17))
Note	1



JESUS SIRACH

“Nun dankt dem Gott des Alls, der große Dinge tut an allen Enden, der unsre Tage erhöht vom Mutterleib an und an uns handelt nach seiner Barmherzigkeit. Er gebe uns ein fröhliches Herz, und es werde Friede in Israel in unseren Tagen und immerdar; sein Erbarmen bleibe stets bei uns und erlöse uns in unseren Tagen.” (Sirach 50,22–24, LU)



BARUCH UND JEREMIA-BRIEF

Inhalt	Buße für die (bzw. der?) Verbannten in Babylon, eine Anweisung von Baruch an das ganze Volk und Brief des Jeremia an die gefangenen Juden, dass sie sich nicht dem Götzendienst hingeben
Umfang	6 Kapitel
Lesenswertes	Der Brief des Jeremia spricht darüber, was „einen lebendigen Gott ausmacht“
Problematisches	Pseudonyme Schrift
Note	1-2



BARUCH

(Über die Götzen:) “Sie können einen Menschen vom Tod nicht erretten noch einen Schwächeren dem Starken entreißen; sie können keinen Blinden sehend machen; sie können einen Menschen nicht aus der Not befreien; sie erbarmen sich der Witwen nicht und tun den Waisen nichts Gutes. Denn sie sind aus Holz, mit Gold und Silber überzogen, den Steinen gleich, die man aus dem Berg haut. Darum müssen, die ihnen dienen, zuschanden werden. Wie darf man sie dann für Götter halten oder Götter nennen?” (Brief Jeremias 6,35–39, LU)



1 + 2 MAKKABÄER

Inhalt	Aufstieg, Kriege, Siege und Regierung der „Makkabäer“ mit vielen Hintergrundinformationen zum griechischen Reich, aber auch zum aufsteigenden römischen Reich
Umfang	
Lesenswertes	Vor allem 1. Makk. Von hoher Präzision, Hilfreich um Jüdisches Selbstverständnis zu verstehen Viele hilfreiche Informationen für die Zeit zwischen den Testamenten Zeit von Antiochus IV Epiphanes (Tempelplünderungen, Greuelbild der Verwüstung im Tempel, ein Schwein wird geopfert...) Heldenporträt von Judas Makkabäus Grundlage des Hannuka-Festes (Licht des Leuchters wird angezündet), umfangreiche Märtyrergeschichte einer Familie im 2. Makkabäerbuch (spielt Heb. Darauf an?)
Problematisches	Gebet für die Toten im zweiten Makkabäerbuch (aufgrund Auferstehungsglaube,
Note	1



1 MAKKABÄER

“Und einige aus dem Volk entschlossen sich, zum König zu gehen; der gestattete ihnen, heidnische Lebensweisen einzuführen. Da richteten sie in Jerusalem ein Gymnasion her, wie es auch die Heiden hatten, ließen ihre Vorhaut wieder herstellen und fielen vom heiligen Bund ab, passten sich den andern Völkern an und gaben sich dazu her, allen Lastern zu frönen.” (1. Makkabäer 1,13–15, LU)

“Und dies ist die Abschrift des Briefs, den sie dem Onias gesandt hatten: Arëus, König von Sparta, entbietet dem Hohenpriester Onias seinen Gruß. Wir finden in den Schriften, dass die Spartaner und die Juden Brüder sind, weil sie aus dem Geschlecht Abrahams stammen.” (1. Makkabäer 12,19–21, LU)



2 MAKKABÄER

*“Danach brachte er durch eine Sammlung an die zweitausend Drachmen in Silber zusammen. Die schickte er nach Jerusalem zum Sündopfer. **Und er tat gut und löblich daran, weil er an die Auferstehung dachte. Wenn er nicht erwartet hätte, dass die Gefallenen auferstehen würden, so wäre es überflüssig, ja töricht gewesen, für Tote zu bitten.** Sodann aber bedachte er auch, dass denen, die als fromme Leute entschlafen, die herrlichste Gnadengabe bereitet ist. Das ist ein frommer und heiliger Gedanke. Darum hat er auch für diese Toten ein Sühnopfer dargebracht, damit sie von ihrer Sünde erlöst würden.” (2. Makkabäer 12,43–45, LU)*



STÜCKE ZU ESTHER

Inhalt	Die Gebete und Träume sollen das Buch Esther „frömmen machen“ liefern aber offensichtlich auch hilfreiche Hintergrundinformationen
Umfang	Ca. 3 Kapitel
Lesenswertes	-
Problematisches	Gebete lesen sich „konstruiert“ (Grundlage ist ein Traum)
Note	3-4



STÜCKE ZU ESTHER

“Du kennst meine Not, dass ich das edle Tuch meiner Würde verabscheue, das ich auf dem Haupt trage, wenn ich mich allen zeigen muss – ich verabscheue es wie meine blutige Binde und trage es nicht, wenn ich mich nicht zu zeigen brauche. Deine Magd hat nie an Hamans Tisch gegessen noch einem Gelage des Königs Ehre erwiesen oder vom Opferwein getrunken. Bis auf diesen Tag hat deine Magd an nichts Freude empfunden, seit ich Königin wurde, außer an dir allein, Herr, du Gott Abrahams.” (Zusätze zu Ester C,27–29, LU)



STÜCKE ZU DANIEL

Inhalt	Vier Begebenheiten, die die Bedeutung und „Entwicklung“ Daniels illustrieren sollen: <ul style="list-style-type: none">- Daniel rettet die Ehre Susannas- Daniel enttarnt babylonischen Götzendienst (Bel)- Daniel bekämpft einen Drachen- Gebet der Freunde im Feuerofen
Umfang	3 Kapitel
Lesenswertes	-
Problematisches	Die Zusätze verschieben den thematischen Schwerpunkt des Buches Daniel
Note	4



STÜCKE ZU DANIEL

“Und als sie auf einen günstigen Tag lauerten, kam Susanna wie an den Tagen davor nur mit zwei Mägden in den Garten und wollte baden; denn es war sehr heiß. Und es war dort keiner außer den beiden Ältesten, die sich heimlich versteckt hatten und auf sie lauerten. Und sie sagte zu ihren Mägden: Holt mir Öl und Salben und schließt die Türen des Gartens zu, damit ich baden kann! Und die Mägde taten, wie sie befohlen hatte, und schlossen die Türen zu und gingen zur hinteren Tür hinaus, um ihr zu bringen, was sie haben wollte; aber sie sahen die Ältesten nicht, denn die hatten sich versteckt.(Susanna 15–21, LU)



GEBET MANASSES

Inhalt	Das Bußgebet Manasses
Umfang	1 Kapitel
Lesenswertes	NICHT im katholischen, bloß im orthodoxen Kanon, Luther macht diesen Text an das Ende des alten Testaments „als Schlussfolgerung, nicht als kanonischen Text“
Problematisches	Die Zusätze verschieben den thematischen Schwerpunkt des Buches Daniel
Note	?



GEBET MANASSES

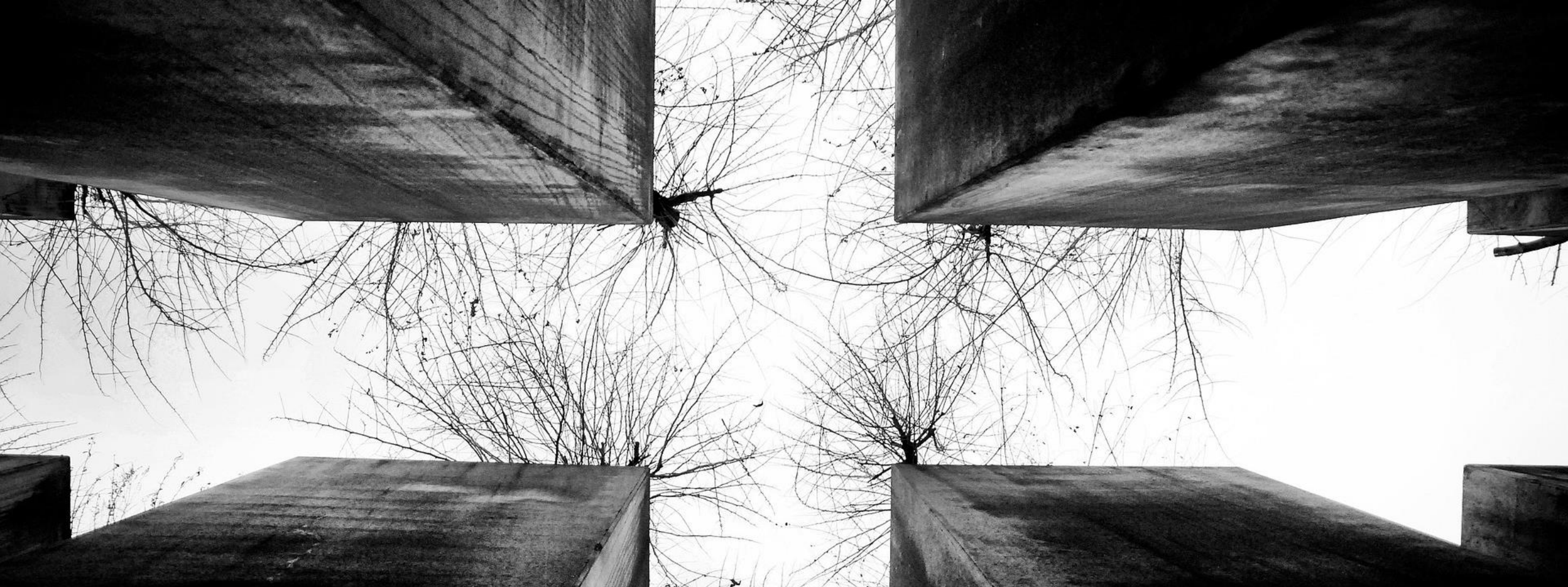
“Hinabgedrückt bin ich durch eine eiserne Fessel, erheben kann ich mich nicht wegen meiner Sünde. Keine Ruhe habe ich, weil ich deinen Zorn geweckt und Böses vor dir getan habe: Gräuelbilder habe ich aufgestellt und Schändliches verbreitet. Nun aber beuge ich die Knie meines Herzens und bitte dich um deine Gnade. Ach, Herr, ich habe gesündigt, ja, ich habe gesündigt und erkenne meine Missetaten. Ich bitte und flehe: Vergib mir, Herr, vergib mir! Richte mich nicht zugrunde wegen meiner Missetaten, behalte nicht im Gedächtnis meine Übeltaten bis in Ewigkeit, verdamme mich nicht in die Tiefen der Erde. Denn du, Herr, bist der Gott derer, die umkehren.” (Gebet Manasses 10–13, LU)



LESENSWERTES FÜR EILIGE

- *Salomo denkt über die Entstehung des Lebens nach (Weisheit 7)*
- *Sirach über Freundschaft und Ratgeber(Sirach 5,6,37)*
- *Was heißt es, dass Gott lebt? (Baruch 6 bzw. Jeremia-Brief)*
- *Die Juden schließen einen Bund mit Rom (sehr genaue Beschreibung der römischen Staatsorganisation) (1 Makk. 8)*
- *Der Märtyrertod der sieben Brüder und ihrer Mutter (2. Makk. 7)*
- *Das Ende des Antiochus Epiphanes (2. Makk. 9)*





WIE SCHÄTZTE DIE KIRCHE DIE APOKRYPHEN EIN?



KIRILL VON JERUSALEM

Kirill von Jerusalem (ca. 350 n.Chr.) empfiehlt das Studium nur des “alten Testaments”:

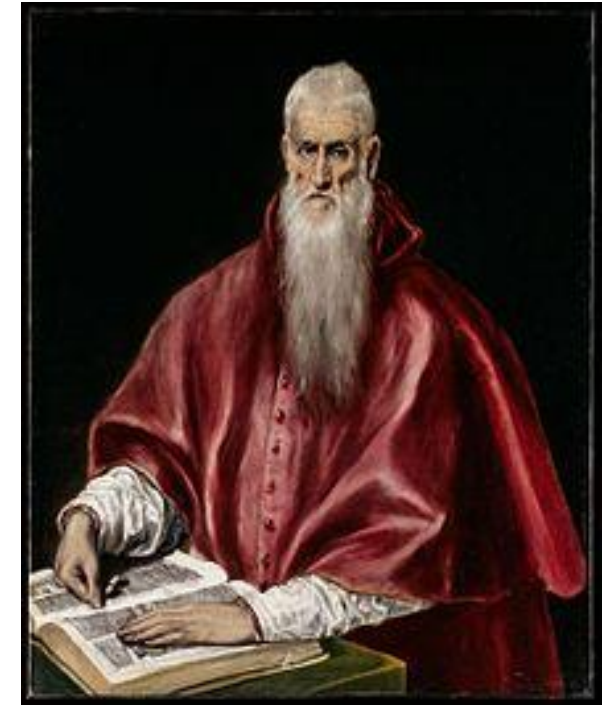
Vom Alten Testament lese nur die 22 Bücher, doch habe nichts mit den Apokryphen (=verborgenen) Schriften zu schafen. Lerne nur die Schriften ernsthaft, die wir **öffentlich** in der Gemeinde lesen. Viel weiser und frömmer als du waren die Apostel und die Bischöfe vergangener Zeiten, die Leiter der Kirche, die diese Bücher uns überlieferten. Da du ein Kind der Kirche bist, missachte nicht die Regeln der Kirche. Von den 22 Büchern des Alten Testaments lerne alle fleißig, nämlich diese....”



HIERONIMUS (ÜBERSETZER DER VULGATA)

Hieronimus schreibt in seiner *galeatum principium* („Einleitung mit Helm“)

Dieses Vorwort zu den Schriften sollte als eine „gehelimte Einleitung“ zu allen Büchern geeignet sein, die wir vom Hebräischen ins Lateinische übersetzen, damit wir all das, was nicht dazugehört als „apokryph“ zur Seite legen können. Somit „Weisheit“, die man Salomon zuschreibt, sowie das Buch Sirach, und Judit und Tobias und „Der Hirte“ sind nicht im Kanon. Ich fand das erste Buch der Makkabäer in Hebräisch, das zweite auf griechisch, was an ihrem Stil erkannt werden kann...



NÜTZLICH UND GUT ZU LESEN?

Beobachtung:

Die von Luther bekannte Aussage
*„Apocrypha. Das sind Bücher: so
nicht der heiligen Schrift gleich
gehalten: und doch nützlich und gut
zu lesen sind.“* ist Überschrift über
„die Apokryphen“



LUTHER CONTRA ERASMUS ÜBER WILLENSFREIHEIT

„Da ist zuerst einmal jene Stelle aus Sirach 15: „Gott schuf am Anfang den Menschen und überließ ihm der Hand seines Ratschlusses. Er fügte seine Gebote und Vorschriften hinzu: **Wenn du die Gebote bewahren willst, werden sie dich bewahren**“(...) – Mit gutem Recht könnte ich zwar dieses Buch Sirach als apokryph verwerfen, doch will ich es einstweilen gelten lassen, damit ich keine Zeit mit dem Streit vergeude, welche Bücher in den hebräischen Kanon aufgenommen wurden. Den (Kanon) greifst du ziemlich bissig an und verspottest ihn, indem du die Sprüche Salomos und das „Andicium amatorium“ (Hohelied), wie du es mit mehrdeutiger Stichelei nennst, mit den beiden apokryphen Esra-Büchern vergleichst, mit dem Buch Judith, mit der Geschichte von Susanna und vom Drachen und mit Ester. Obwohl die Papisten das Buch Sirach für kanonisch halten, wäre es *nach meinem Urteil doch mehr als alle anderen genannten wert, dass man es nicht für kanonisch hält* (Luther vom Unfreien Willen. Betanien Verlag, 2. Aufl. 2017 S118-120)



JOHN BUNYAN UND DIE PURITANER

John Bunyan “zitiert” mehrfach aus Sirach in seinen Schriften





SCHLUSSFOLGERUNG



ZUSAMMENFASSUNG

- Apokryphen geben einen Einblick in die “Zeit zwischen den Testamenten”
- Historische Entwicklung des Orients
- Entwicklung des legalistischen jüdischen Selbstverständnisses
- Der Ton ist schon oft ähnlich wie in den neutestamentlichen Schriften.#
- Wie deuteten Juden alttestamentliche Texte? (Achtung: Talmud wichtiger als Apokryphen)
- Grundlage “katholischer” Traditionen (Gebet für Tote, strikte Sexualethik, Betonung von Buße “Mea Culpa, Mea Maxima Culpa)
- Insgesamt waren Apokryphen aber sowohl in der Orthodoxen, wie in der katholischen Kirche “nicht wichtig” (z.B. nicht teil der russischen Übersetzung)
- Kanonfrage ist “eine protestantische Frage” und existiert für manche Kirchen in dieser Art nicht
- Grenzen des Kanons sind nicht immer eindeutig festzulegen



LESSON LEARNED

- Wie verändert sich das biblische Zeugnis durch diesen oder jenen Zusatz? Was würde sich ändern, wenn ein Buch fehlen würde? Durch die Beschäftigung mit den Apokryphen wurde ich zu einem ehrlicheren Bibelleser

